

CARVEX PSC 420 EB PSBC 420 EB



Obsah

1	Symbole.....	2
2	Bezpečnostné upozornenia.....	2
3	Používanie na určený účel.....	4
4	Technické parametre.....	5
5	Prvky náradia.....	5
6	Uvedenie do prevádzky.....	5
7	Akumulátor.....	5
8	Nastavenia.....	5
9	Práca s elektrickým náradím.....	7
10	Údržba a starostlivosť.....	8
11	Príslušenstvo.....	8
12	Životné prostredie.....	9
13	Všeobecné upozornenia.....	9
14	Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia.....	9
15	Nabíjačka – Technické údaje.....	10
16	Nabíjačka – Symbole.....	10
17	Nabíjačka – Použitie na určený účel.....	10
18	Nabíjačka – Prvky zariadenia.....	11
19	Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky.....	11
20	Nabíjačka – Prevádzka.....	11
21	Nabíjačka – Údržba a starostlivosť.....	11
22	Nabíjačka – Životné prostredie.....	11
23	Všeobecné upozornenia.....	12

1 Symbole



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice.



Vloženie akumulátora



Uvoľnenie akumulátora



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Označenie CE o zhode



Tip, upozornenie

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predĺžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOST OSÔB

- a. **Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držania tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasť a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie

predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.

- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.
- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

- Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisť sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia špecifické pre náradie

- Pri prácach, pri ktorých môže elektrické náradie naraziť na skryté elektrické vedenia, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Kontaktom s vodivým vedením sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Obrobok upevnite a zaistíte pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilný podklad.** Keď budete obrobok pridržovať len rukou alebo telom, bude nestabilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- Elektrické náradie Festool sa môže montovať len na pracovné stoly, ktoré na to spoločnosť Festool určila.** Montáž do iného, svojpomocne zhotoveného pracovného stola môže spôsobiť to, že elektrické náradie už nebude bezpečné, čo môže viesť k ťažkým úrazom.
- Prv než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.** Pracovný nástroj sa môže zablokať, čo môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Deformované alebo popraskané pílové kotúče alebo pílové kotúče s tupým alebo poškodeným ostrím sa nesmú používať.
- Priamočiaru pílu nasadte na obrobok vždy s bežiacim pílovým listom.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** Ochranu sluchu, ochranné okuliare, maska proti prachu pri prácach, pri ktorých vzniká prach.
- Pri práci môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach (napr. olovený náter a niektoré druhy dreva).** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine. Elektrické náradie pripojte k vhodnému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri prácach, pri ktorých vzniká prach, náradie vždy pripojte k odsávaniu prachu.
- Svetlo stroboskopu môže u osôb s istými predpokladmi spôsobiť epileptický záchvat.** Nepoužívajte tento stroj, ak máte takéto predpoklady.
- Nepozerajte do svetla stroboskopu. Pozeranie do svetelného zdroja môže poškodiť zrak.

- Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.

2.3 Obrábanie kovov



Pri obrábaní kovov je potrebné z bezpečnostných dôvodov dodržiavať nasledovné opatrenia:

- Náradie pripojte na vhodné odsávacie zariadenie.
- Pravidelne čistite náradie a usadeniny prachu v kryte motora.
- Použite kovový list píly.
- Zakončite chráničom odlietajúcich triesok.



Používajte ochranné okuliare!

2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku	$L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$
Neistota	$K = 3 \text{ dB}$



POZOR

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:

		PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Rezanie dreva	a_h	7,0 m/s ²	15,0 m/s ²
Rezanie kovov	a_h	8,0 m/s ²	7,5 m/s ²
Neistota	K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia stanovte vhodné bezpečnostné opatrenia.

3 Používanie na určený účel

Priamočiare píly sú určené na pílenie dreva a iných drevitých materiálov. Špeciálnymi pílovými listami ponúkanými firmou Festool možno náradie používať aj na

pílenie plastu, ocele, hliníka, farebných kovov a keramických obkladačiek.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

Elektrické náradie je vhodné na používanie s akumulátormi Festool konštrukčnej série BP rovnakej upínacej triedy.

4 Technické parametre

Akumulátorová priamočiara píla	PSC 420 EB	PSBC 420 EB
Napätie motora	10,8 – 18 V	
Počet zdvihov	1 500 – 3 800 min ⁻¹	1 000 – 3 800 min ⁻¹
Dĺžka zdvihu	26 mm	
Výkyvný zdvih	4 stupne	
Max. šikmá poloha (len s príslušenstvom uhlový stôl WT-PS 400)	45° na obidve strany	
Max. hĺbka rezu (závisí od pílového listu)	Drevo	120 mm
	Hliník	20 mm
	Oceľ	10 mm
Hmotnosť bez akumulátora	1,8 kg	
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014 (s akumulátorom BP 18 Li 6,2 AS)	2,5 kg	

5 Prvky náradia

- [1-1]** Chránič pred odletujúcimi trieskami
- [1-2]** Vypínač
- [1-3]** Úchopové plochy
- [1-4]** Spínač na pridávanie rýchlosti (len PSBC 420 EB)
- [1-5]** Blokovanie zapnutia (len PSBC 420 EB)
- [1-6]** Koliesko na reguláciu počtu zdvihov
- [1-7]** Tlačidlá na uvoľnenie akumulátora
- [1-8]** Odsávacie hrdlo
- [1-9]** Stôl píly nastavovacia páka
- [1-10]** Vyhadzovač pílového listu
- [1-11]** Vymeniteľný stôl píly
- [1-12]** Spínač výkyvného zdvihu
- [1-13]** Klzná päta
- [1-14]** Otvor na odvádzanie triesok
- [1-15]** Tlačidlo indikátora kapacity na akumulátore
- [1-16]** Indikátor kapacity

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Zapínanie/vypínanie

Elektrické náradie má tlačidlo **[1-2]** na obidvoch stranách na zapnutie/vypnutie.

PSBC 420 EB má okrem toho spínač na pridávanie rýchlosti **[1-4]** s blokovaním zapnutia **[1-5]**. Pre trvalú prevádzku použite tlačidlo **[1-2]**.

7 Akumulátor

- Vloženie akumulátora **[2a]**
- Odobratie akumulátora **[2b]**



Nebezpečenstvo poranenia! Akumulátory konštrukčného radu BPC sa smú používať len vtedy, keď bola z akumulátora odstránená príchytka na opasok.

7.1 Indikátor kapacity

Indikátor kapacity **[1-16]** pri stlačení tlačidla **[1-15]** zobrazí cca na 2 s stav nabitia akumulátora:

	70 – 100 %
	40 – 70 %
	15 – 40 %
	< 15 % *

* **Odporúčanie:** Akumulátor pred ďalším použitím nabite.

- ❗ **Ďalšie informácie o nabíjačke a akumulátore nájdete v návode na obsluhu nabíjačky a akumulátora.**

8 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Akumulátor pred akýmkoľvek prácou s náradím z náradia vyberte!

8.1 Výmena nástroja



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia horúcim a ostrým pracovným nástrojom.

- Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje.
- Pri manipulácii s vloženým pracovným nástrojom používajte ochranné rukavice.

Výber pílového kotúča

Vkladajte len pílové listy s jednovačkovou stopkou (T-stopka). Pílový list by nemal byť dlhší, ako je potrebné na daný rez. Aby bolo vedenie bezpečné, pílový list by sa mal počas rezania v každom bode vynoriť dolu z obrobku.

-  Pri použití uhlového a adaptívneho stola používajte len pílové listy s rozvedenými zubami. Odporúčame pílový list Festool S 105/4 FSG.

Pílové listy Festool pre priamočiare píly sú farebne označené. Farba predstavuje materiál, pre ktorý je pílový list vhodný.

Farba	Materiál
žltá	Drevo
červená	Plasty
zelená	Stavebné materiály
modrá	Kov

Ďalšie informácie nájdete na obale, vo vašom katalógu Festool alebo na www.festool.sk.

Vloženie pílového listu

Pred výmenou nástroja vždy odpojte elektrické náradie od prívodu prúdu!

- V prípade potreby posuňte chránič pred odletujúcimi trieskami **[3-1]** nahor.
- Zasuňte pílový list **[3-4]** zubami v smere rezu až na doraz do otvoru **[3-2]**.
- Otočte pílový list **[3-4]** asi o 30° v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby zapadol.



Skontrolujte pílový list, či pevne sedí. Uvoľnený pílový list môže vypadnúť a poraniť vás.

-  Pri veľmi krátkych pílových listoch je vhodné odobrať stôl píly (pozri kapitolu **8.4**), kým vložíte pílový list.

Nastavenie vedenia pílového listu po každej výmene pílového listu

Vedenie pílového listu slúži na lepšie vedenie pílového listu.

- Odoberte stôl píly (pozri kapitolu **8.4**).
- Uťahnite skrutku **[3-6]** imbusovým kľúčom **[3-5]** tak, aby čeluste **takmer** priliehali na pílový list.

UPOZORNENIE**Poškodenie stroja, pílového listu**

- Skrutku **[3-6]** neťahujte príliš pevne! Pílovým listom sa musí dať ešte ľahko pohybovať.

Vyhodenie pílového listu

-  Elektrické náradie držte pri vyhadzovaní pílového listu tak, aby vyhodенý list neporanil žiadne osoby alebo zvieratá.
- Posuňte vyhadzovač pílového listu **[3-3]** až na doraz dopredu.
- ☒ Pílový list sa mechanicky vysunie.

-  Výmena nástroja je možná len v hornej polohe upínania nástroja.

Keď výmena pílového listu nie je možná: nechajte priamočiaru pílu 3 – 10 sekúnd bežať na vysokých otáčkach. Vyhadzovač pílového listu **[3-3]** znova aktivujte.

8.2 Používanie chrániča proti odlietavaniu triesok

Chránič proti odlietavaniu triesok **[3-1]** zabraňuje vyhadzovaniu triesok a zlepšuje účinnosť ich odsávania.

- Chránič proti odlietavaniu triesok **[3-1]** posuňte ľahkým tlakom nadol.

8.3 Nasadenie trieskovej zábrany

Triesková zábrana umožňuje rezy s hladkými reznými hranami aj na výstupnej strane pílového listu.

- Trieskovú zábranu zasúvajte pri vypnutom náradí **[4-1]** až po pílový list na vedení **[4-2]**,
- zapnite priamočiaru pílu,
- posúvajte počas chodu náradia trieskovú zábranu po rovnej ploche (**nie rukou!**) dovtedy, kým nebude lícovať s prednou hranou rezacieho stolíka (stupeň otáčok 5). Tým dôjde k narezaniu trieskovej zábrany.

-  Triesková zábrana sa po opotrebovaní cca na 3 mm môže vysunúť a ďalej používať.

-  Aby triesková zábrana spoľahlivo fungovala, musí priliehať tesne po oboch stranách pílového listu. Na dosiahnutie hladkých rezov by sa preto pri každej výmene pílového listu mala použiť aj nová triesková zábrana.

8.4 Výmena pílového stolu

- Otvorte vypínaciu páku **[1-9]**.
- Odstráňte nadol pílový stôl.

-  Montáž sa vykonáva v opačnom poradí! Uistite sa, že pílový stôl sedí pevne vo vedení.

Namiesto pílového stolu sa môže inštalovať stolová konzola WT-PS 400 alebo adaptačný stôl ADT-PS 400.



Nerežte bez pílového stola ani jedného z nástrojov programu príslušenstva ponúkaného stola!

8.5 Odsávanie**VAROVANIE****Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia prachom**

- Prach môže byť zdraviu škodlivý. Preto nikdy nepracujte bez odsávania.
- Pri odsávaní zdraviu škodlivého prachu vždy dodržiavajte národné ustanovenia.

Pomocou odsávacieho adaptéra **[5-3]** možno priamočiare píly pripojiť k odsávaciemu zariadeniu (priemer hadice 27 mm).

- Odsávací adaptér zasúňte do zadného otvoru rezacieho stolíka, aby spona **[5-2]** zapadla do výrezu **[5-1]**.
- Odsávací adaptér odoberte zatlačením na sponu **[5-2]**.

-  Kvôli nízkemu príkonu stroja (nízkej spotrebe energie), sa odsávacie zariadenia so zapínacou automatikou niekedy zapnú až pri samotnom pílení.
- V špeciálnych prípadoch použitia (napr. nízky počet zdvihov, mäkké drevo) prepnete odsávacie zariadenie na režim trvalej prevádzky.

8.6 Nastavenie výkyvného zdvihu

Aby ste mohli opracovať rozdielne materiály, priamočiare píly majú nastaviteľný výkyvný zdvih. Pomocou prepínača výkyvného zdvihu **[1-12]** sa zvolí požadovaná poloha:

Poloha 0 = výkyvný zdvih vyp.

Poloha 3 = maximálny výkyvný zdvih

Odporúčané nastavenie výkyvného zdvihu	
Mäkké drevo, drevotrieska, drevovláknité dosky	1 – 3
Latovky, preglejka, plast	1 – 2
Keramika	0
Hliník, neželezné kovy	0 – 2
Oceľ, tvrdé drevo	0 – 1

8.7 Regulácia počtu zdvihov

Počet zdvihov sa dá nastaviť nastavovacím kolieskom **[1-6]** plynulo v rozmedzí 1 500 až 3 800 min⁻¹ (PSBC 420 EB: 1 000 – 3 800 min⁻¹). Tak môžete rýchlosť rezu optimálne prispôbiť danému materiálu.

V polohe **A** je aktivované automatické rozpoznávanie záťaže: Počet zdvihov je na voľnobehu redukovaný a pri vstupe do obrobku sa prestaví na najvyššiu hodnotu.

Odporúčaný počet otáčok (poloha regulačného kolieska)	
Tvrdé drevo, mäkké drevo, latovky, preglejka, drevotrieska	A
Drevovláknité dosky	4 – A
plast	3 – A
Keramika, hliník, neželezné kovy	3 – 5
Oceľ	2 – 4

9 Práca s elektrickým náradím

 **POZOR**

Materiály so silnou prašnosťou
Poškodenie stroja vniknutím prachu, nebezpečenstvo poranenia

► Neopracovávajte nad hlavou.

Pri opracovávaní malých alebo tenkých obrobkov používajte vždy stabilný podklad, príp. modul CMS (príslušenstvo).

Pri práci držte elektrické náradie vždy za rukoväť a vedte ho pozdĺž požadovanej línie rezu. Aby ste zabezpečili presné rezy a pokojný chod, elektrické náradie vedte obidvomi rukami.

9.1 Na vedené pílenie podľa nárysu

Vďaka svojmu trojuholníkovému tvaru udáva chránič **[4-1]** proti vytrhávaniu materiálu reznú líniu pílového listu. Umožňuje tak pílenie podľa nárysu.

9.2 Osvetlenie



VAROVANIE

Stroboskopické svetlo môže skresľovať polohu pílového listu

Nebezpečenstvo poranenia

- Postarajte sa o dobré osvetlenie pracoviska.

Na osvetlenie línie rezu je zabudované trvalé svetlo, resp. stroboskopické svetlo:

do cca 2 100 min⁻¹: trvalé svetlo

od cca 2 100 min⁻¹: stroboskopické svetlo

-  Pri polohe nad hlavou (+/- 45°) je osvetlenie úplne vypnuté.

V prípade potreby môžete osvetlenie prispôbiť:

- Zapojte elektrické náradie.
- Podržte stlačené obidve tlačidlá **[1-2]** súčasne na cca 10 sekúnd, až kým nebudete počuť pípnutie.
- Uvoľnite obidve tlačidlá **[1-2]**.
- Stláčajte ľavé tlačidlo (na strane kyvadlového zdvihu) o uvedený počet, aby bolo možné vybrať želaný režim:

Režim	Indikácia počas nastavovania	Správanie sa počas prevádzky
1	Osvetlenie bliká	So stroboskopickým svetlom (štandard)
2	Osvetlenie zapnuté	Trvalé svetlo bez stroboskopického svetla
3	Osvetlenie vypnuté	Osvetlenie je vypnuté

- Ak chcete nastavenie uložiť, stlačte pravé tlačidlo.

9.3 Akustické varovné signály

Akustické varovné signály zaznejú pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a elektrické náradie sa vypne:



peep — —

Akumulátorový blok je vybitý alebo je elektrické náradie preťažené.

- Akumulátorový blok vymeňte.
- Elektrické náradie menej zaťažujte.



peep peep —

Elektrické náradie je prehriate.

- Elektrické náradie po ochladení znova uveďte do prevádzky.



peep peep peep

Akumulátorový blok je prehriaty alebo chybný.

- Vychladnutý akumulátorový blok skontrolujte pomocou nabíjačky, či je funkčný.

10 Údržba a starostlivosť**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, dajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

10.1 Dodržujte nasledujúce pokyny

- Vodiace valčeky pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované.
- Pravidelne čistite chránič pred odletujúcimi trieskami od usadenín prachu.
- Pravidelne čistite klznú pätku, aby sa predišlo vzniku škrabancov a rýh na povrchu.
- Poškodené ochranné zariadenia a časti musí odborné opraviť alebo vymeniť autorizovaná odborná dielňa, pokiaľ sa v návode na obsluhu neudáva inak.
- Na zabezpečenie cirkulácie vzduchu udržiavajte otvory na ochladzovanie vzduchom na kryte motora vždy voľné a čisté.
- Pripájacie kontakty na elektrickom náradí, nabíjačke a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.

10.2 Čistenie otvoru na odvádzanie triesok

Otvor na odvádzanie triesok **[1-14]** pravidelne čistite, čím zabránite upchaniu.

- Chránič pred odletujúcimi trieskami odstráňte,
- vyčistite otvor na odvádzanie triesok pomocou štetca alebo ho vysajte
- a chránič pred odletujúcimi trieskami znovu nasadte.

11 Príslušenstvo

Objednávacie čísla pre príslušenstvo a náradie nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internete na „www.festool.com“.

11.1 Pílové listy, ostatné príslušenstvo

Aby ste mohli rozdielne materiály rezať rýchlo a čisto, Festool vám na všetky druhy použitia ponúka pílové listy Festool špeciálne prispôbené vašej priamočiarej pile Festool.

11.2 Rezanie so špeciálnymi klznými pätkami

Špeciálnymi klznými pätkami chránite kvalitné povrchy pred škrabancami a ryhami.

- Klznú pätku zatlačte v polohe **[6-1]**.
- Zároveň klznú pätku posuňte dopredu.
- Nasadte inú klznú pätku a posuňte ju dozadu, aby sa zaistila.

11.3 Rezanie s uhlovým stolíkom

Uhlový stolík WT-PS 400 sa používa na rezanie vnútorných a vonkajších uhlov do 45 ° a rúr.

Pri rezaní pomocou uhlového stolíka nie je možné odsávanie!

Montáž uhlového stolíka

- Odoberte rezací stolík **[1-11]**, (pozri kapitolu **8.4**).
- Nasadte uhlový stolík na úchyt rezacieho stolíka.
- Utiahnite upínaciu páku **[1-9]**.

☑ Dbajte na to, aby uhlový stolík pevne sedel vo vedení.

Nastavenie uhla

- Otáčaním regulačného prvku **[7-1]** nastavte požadovaný uhol.
- ☑ Pomocou stupnice **[7-2]** môžete nastaviť hodnoty -45 °, 0 ° a +45 °.

**VAROVANIE****Hlboké rezy****Nebezpečenstvo poranenia**

- Dĺžku pílového listu a hĺbku rezu zvolte tak, aby pílový list v každom prípade zostal zanorený v obrobku.

❗ Pri rezoch 0 ° odporúčame nastaviť uhlový stolík na mierne negatívnu hodnotu, aby sa zabezpečil stabilný chod.

11.4 Pílenie s adaptívnym stolom

Adaptívny stôl ADT-PS 400 slúži na upevnenie vašej priamočiarej píly na vodiacu lištu a vyrezávač kruhov KS-PS 400.

**S vodiacou lištou a vyrezávačom kruhov:**

Dodržiavajte max. hrúbku materiálu 20 mm a len pílové listy s rozvedenými zubami.

Montáž adaptívneho stola

- Odoberte stôl píly **[1-11]**, (pozri kapitolu **8.4**).
- Nasadte adaptívny stôl **[8-1]** na upínanie stola píly.
- Utiahnite prestavovaciu páku **[1-9]**.
- ☑ Dbajte na to, aby adaptívny stôl sedel pevne vo vedení.

❗ Používajte odsávacie hrdlo **[1-8]** aj s adaptívnym stolom.

Prispôsobenie na vodiacu koľajnicu FS 2

Použitie vodiaceho systému Festool FS 2 (obrázok **[9]**) vám uľahčí vytváranie rovných a presných rezov.

- Priložte priamočiaru pílu s namontovaným adaptačným stolom **[8-1]** na vodiacu koľajnicu.

Prispôsobenie pre vyrezávač kruhov

Vyrezávačom kruhov sa dajú robiť kruhové rezy s priemerom 120 až 3 000 mm. Vyrezávač kruhov sa dá namontovať z oboch strán na adaptívny stôl.

- Nasadte priamočiaru pílu s adaptívnym stolom na adaptér **[10-1]** na vyrezávači kruhov.
- Zasuňte centrovací trň **[10-2]** do otvoru **[10-4]** vyrezávača kruhov, ktorý je v jednej osi s pílovým listom.
- Upnite meracie pásmo na vyrezávač kruhov otočným gombíkom **[10-5]**.

Odporúčané nastavenia pri pílení s vyrezávačom kruhov:

- Pílte v smere proti chodu hodinových ručičiek.
- Pílte s pomalým posuvom.
- Nastavte výkyvný zdvih **[1-12]** na 0 – 1.
- Nastavte počet zdvihov **[1-6]** na 1 – 5.

- ❗ Centrovací trň uchovávajte v úložnom priestore na príslušenstvo [10-3].

Polostacionárne rezanie so systémom Festool CMS

Integráciou priamočiarej píly do systému Festool CMS získate polostacionárnu stolovú pílu na tvarové rezy. Informácie o tom nájdete v prospekte CMS.

- Vašu priamočiaru pílu s adaptačným stolíkom nasadíte do CMS podľa návodu na obsluhu CMS-PS.

12 Životné prostredie



Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu. Náradie, príslušenstvo

a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svietidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.com/environment.

Informácie o kritických látkach: www.festool.sk/reach

13 Všeobecné upozornenia

13.1 EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete v návode na obsluhu v nemeckom jazyku.

14 Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.

- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákaznickom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikať výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

15 Nabíjačka – Technické údaje

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V ---	10,8 – 18 V ---	Výstup 1: 10,8 – 18 V --- Výstup 2: 10,8 – 18 V ---
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C... +40 °C		

16 Nabíjačka – Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Inštrukcie



Označenie CE o zhode

17 Nabíjačka – Použitie na určený účel

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.
- nabíjanie lítovo-iónových akumulátorov Festool BP a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

18 Nabíjačka – Prvky zariadenia

- [1-1]** Nabíjacia šachta
- [1-2]** Akumulátor
- [1-3]** Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)
- [1-4]** Indikácia stavu nabíjania
- [1-5]** Navinutie sieťového napájacieho kábla
- [1-6]** Vetracie otvory (len SCA 16)
- [2]** Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

19 Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia! Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

19.1 Spustenie procesu nabíjania

VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku **[1-5]**.

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor **[1-2]** vsuňte do nabíjacej šachty **[1-1]**.

19.2 Upevnenie na stenu

Pozri obrázok **[2]**.

20 Nabíjačka – Prevádzka

20.1 Význam LED

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania **[1-4]** rozsvieti nažltlo.

Automatická kontrola SCA 16

Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo, zapnú sa všetky LED **[1-3]** a **[1-4]**, ako aj ventilátor **[1-6]** na cca 1 s.

Prevádzkové stavy nabíjačky:



Žltá LED – neprerušované svetlo

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.



Zelená LED – blikanie

Akumulátor sa nabíja.

READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY

Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.



Červená LED – blikanie

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.



Červená LED – neprerušované svetlo

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.



Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)

Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

► Zasuňte akumulátor.

- ☒ Indikácia stavu nabíjania **[1-4]** niekoľkokrát zabliká. Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED **[1-3]**.

20.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

21 Nabíjačka – Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, nechajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

21.1 Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Vetracie otvory **[1-6]** na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

22 Nabíjačka – Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!

Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.com/environment.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

23 Všeobecné upozornenia

Vyhlásenie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity

23.1 Licenčné informácie

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na

Informácie > Licencie open source pre náradie.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.